

## Est-ce que l'infirmier a droit à une indemnité pour perte d'honoraires?

L'infirmier a le droit à une indemnité pour perte d'honoraires, si l'assuré n'est pas venu à son rendez-vous ou s'il a été absent de son domicile pour y recevoir les soins à l'heure convenue, sans qu'il ait averti l'infirmier au moins au courant du jour précédant le rendez-vous fixé.

L'indemnité n'est pas à charge de l'assurance maladie. Il en est de même des frais de déplacement dus, le cas échéant.

## Est-ce que les frais de déplacement de l'infirmier à domicile sont pris en charge?

Pour chaque traitement à domicile, un forfait de déplacement peut être mis en compte. Si l'infirmier effectue plusieurs traitements sur l'assuré lors d'une même séance, un seul forfait de déplacement peut être mis en compte.

Le forfait de déplacement de l'infirmier est pris en charge à condition que:

- la nécessité de dispenser les soins infirmiers au domicile de l'assuré soit justifiée sur l'ordonnance médicale ;
- le déplacement a lieu sur le territoire luxembourgeois. Un déplacement au-delà de la frontière n'est pas pris en charge.

## Os custos do deslocamento do enfermeiro para atendimento a domicílio são suportados?

Para cada tratamento em casa, um plano de viagem pode ser colocado em conta. Se o enfermeiro realiza diversos tratamentos ao segurado durante a mesma sessão, um único pacote de viagem pode ser considerado.

O pacote de viagem do enfermeiro é coberto desde que:

justifica-se a necessidade de prestar cuidados de enfermagem na casa do segurado mediante receita médica;

o deslocamento aconteça dentro do território luxemburguês; os deslocamentos no estrangeiro não estão cobertos

Caso estas condições sejam preenchidas, as despesas de deslocamento são cobertas de acordo com a mesma taxa aplicada ao ato realizado nesse mesmo deslocamento.

Ces conditions remplies, le forfait de déplacement est pris en charge au même taux que celui appliqué à l'acte délivré lors du déplacement.

## Les soins infirmiers à l'étranger

En ce qui concerne le remboursement des soins d'infirmiers prestés dans le pays de résidence d'un travailleur frontalier, les prestations sont exclusivement remboursées par la caisse locale du pays de résidence, selon les taux, tarifs et conditions de ce pays.

L'assuré devra faire appel à un prestataire agréé dans son pays de résidence.

## Cuidados de enfermagem no estrangeiro

Sobre o reembolso de enfermagem fornecido no país de residência de um trabalhador fronteiriço, benefícios apenas são reembolsados pelo fundo local do país de residência, de acordo com taxas, tarifas e condições deste país.

O segurado terá que depender de um provedor de serviço registrado em seu país de residência.

## Caisse nationale de santé

**Adresse:**  
125, route d'Esch  
L-2980 Luxembourg

**Téléphone:**  
27 57 - 1

**Mail:**  
cns@secu.lu

**Site:**  
www.cns.lu

## Soins infirmiers

Les soins infirmiers sont pris en charge par la CNS aux taux et tarifs prévus, sous condition qu'ils soient prescrits par un médecin. L'assuré peut choisir librement son infirmier/infirmière, soit travaillant librement, soit faisant partie d'un réseau d'aides et de soins.



## Quelles sont les conditions pour pouvoir bénéficier de soins infirmiers à charge de l'assurance maladie?

### Ordonnance médicale

Une ordonnance médicale est obligatoire si l'assuré souhaite profiter des soins infirmiers et demander la prise en charge du traitement.

## Cuidados de enfermagem

Cuidados de enfermagem são cobertos pela CNS de acordo com as taxas e tarifas previstas, na condição de que eles sejam prescritos por um médico. O segurado pode escolher livremente o seu enfermeiro, seja um(a) trabalhador(a) independente ou um(a) participante de alguma rede de apoio de ajuda e assistência.

## Quais são as condições para se qualificar para o seguro de cuidados de enfermagem?

### Prescrição médica

Uma prescrição médica é necessária se o segurado pretende aproveitar dos cuidados de enfermagem e pedir a cobertura do tratamento.

É importante que esta prescrição indique os 13 dígitos do número de seguridade social, o primeiro e último nome, bem como a natureza, a frequência e a duração dos tratamentos prescritos.

No entanto, uma ordem não é necessária para o pacote diário como parte do seguro de cuidados a longo prazo.

Prescrições estrangeiras são processadas da mesma maneira que as estabelecidas no Grão-Ducado.

Il est important que cette ordonnance médicale indique le numéro de matricule à 13 chiffres, le nom et prénom, ainsi que la nature, la fréquence et la durée des soins prescrits.

Cependant, une ordonnance n'est pas requise pour les forfaits journaliers dans le cadre de l'assurance dépendance.

Les ordonnances étrangères sont traitées de la même façon que celles établies au Grand-Duché.

Le prélèvement de sang veineux pour analyse effectuée au domicile (acte N106) n'est pris en charge que si la nécessité médicale d'effectuer le prélèvement au domicile de l'assuré est certifiée sur l'ordonnance médicale par le médecin prescripteur.

Si l'ordonnance médicale pour soins infirmiers n'indique pas de délai dans lequel le traitement doit être commencé, le traitement prescrit doit être commencé dans les 30 jours de la date d'émission de l'ordonnance.

## Comment s'effectue le paiement des soins infirmiers?

### Le système du tiers payant

D'une manière générale, les prestations sont prises en charge directement par l'assurance maladie par le système du tiers payant.

Dans le cadre du système du tiers payant, l'assuré paie à l'infirmier uniquement la partie à sa propre charge.

Le système du tiers payant s'applique uniquement pour les soins infirmiers prestés au Grand-Duché. Les soins infirmiers prestés en dehors du Grand-Duché de Luxembourg doivent toujours être payés intégralement et la part à charge de la caisse est alors remboursée sur demande. Pour les travailleurs frontaliers, la prise en charge des soins reçus dans le pays de résidence relève de la compétence de leur caisse locale et les soins doivent être prestés par un prestataire agréé dans ce pays.

### L'assuré paie le montant total des soins et demande un remboursement

Si l'assuré reçoit un mémoire d'honoraires, il doit en faire l'avance des frais et transmettre le mémoire d'honoraires original et acquitté à sa caisse compétente (CNS ou caisse de maladie

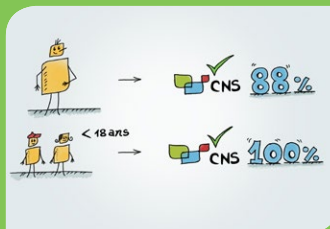
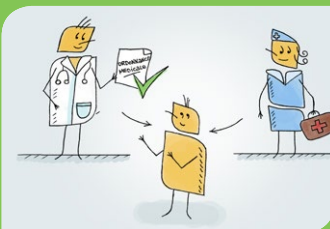
du secteur public) accompagné de l'ordonnance médicale. L'infirmier retourne l'ordonnance originale à l'assuré avec le mémoire d'honoraires.

### Qu'est-ce qui est pris en charge ?

Les actes et services inscrits dans la nomenclature des infirmiers sont pris en charge au taux de quatre-vingt-huit pour cent (88%) des tarifs fixés.

Par dérogation, le taux de prise en charge est de cent pour cent (100%) pour les actes infirmiers prestés :

- à des assurés n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit (18) ans accomplis au moment de l'établissement de l'ordonnance ;
- à des personnes disposant d'un plan de prise en charge c.-à-d. des personnes ayant droits aux prestations de l'assurance dépendance ou bénéficiant de l'allocation de soins ou d'une allocation spéciale pour personnes gravement handicapées.



A coleção de sangue venoso para análise a domicílio (ato N106) é coberta apenas se a necessidade médica para a coleção da amostra no domicílio do segurado é certificada na receita pelo prescriptor.

Se a prescrição de cuidados de enfermagem não indica o período em que o tratamento deve ser iniciado, o tratamento deve ser iniciado no prazo de 30 dias a contar da data da emissão da ordem.

### Como é realizado o pagamento de serviços de enfermagem?

#### O sistema do pagador terceiro

Em geral, benefícios são suportados diretamente pelo seguro de saúde pelo sistema de pagamento de terceiros.

No âmbito do sistema de pagamento de terceiros, o segurado paga o enfermeiro apenas a parte às suas próprias custas.

O sistema de pagamento de terceiros aplica-se somente a cuidados de enfermagem prestados no Grão-Ducado. Cuidados de enfermagem prestados fora do Grão-Ducado do Luxemburgo sempre devem ser pagos integralmente e a parte do fundo então é reembolsada mediante pedido. Para os trabalhadores fronteiriços, a gestão de cuidados recebidos no país de residência é da competência da sua caixa local.

#### O segurado paga o tratamento na totalidade e solicita um reembolso

Se o segurado recebe uma fatura, ele deve fazer o avanço dos custos e transmitir a fatura original paga à sua caixa competente (CNS ou caixa de seguro de saúde do setor público) acompanhada da prescrição. O enfermeiro retorna a prescrição original ao segurado junto da fatura.

#### O que é coberto?

Os atos e serviços listados na nomenclatura dos enfermeiros são cobertos na taxa de oitenta e oito por cento (88%) de taxas fixas.

Não obstante, a taxa de apoio é de cem por cento (100%) para prestes actos de enfermagem:

- para o segurado com idade inferior a 18 anos no momento do estabelecimento da prescrição;
- indivíduos com um plano de cuidados ou seja, pessoas que têm direitos a benefícios de seguro de cuidados a longo prazo ou beneficiando da atribuição de um subsídio especial ou cuidados para pessoas com deficiência grave.

### O enfermeiro tem direito a indemnização por perda de honorários?

O enfermeiro tem o direito de indemnização por perda de honorários, se o segurado não compareceu a sua marcação ou se ele esteve ausente de seu domicílio para receber cuidados no tempo acordado, sem haver alertado o enfermeiro pelo menos um dia anterior à marcação.

A indemnização não é reembolsada pelo seguro de saúde. São ainda devidas as despesas de viagem do enfermeiro, conforme o caso.